

## Relaunch des European JobGuide Portals auf der 2. Südtiroler Bildungsmesse „Futurum 09“

Im Rahmen der 2. Südtiroler Bildungsmesse „Futurum09“ wurde am Donnerstag, den 10.12.2009 das neue European JobGuide Portal am Stand der Abteilung Arbeit der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol vorgestellt. Öffentliche Arbeitsvermittler, Bildungsexperten, Schüler und andere Interessierte hatten am Nachmittag die Möglichkeit, den Prototyp des Portals zu testen und ihr Feedback abzugeben.

Das grenzüberschreitende Portal liefert Informationen rund um Arbeitsmöglichkeiten, Aus- und Weiterbildungsgänge, Voraussetzungen und rechtliche Regelungen für EU- und Nicht-EU-Bürger sowie Informationen zur Anerkennung eines ausländischen Abschlusses. Zielgruppen sind Job- und Ausbildungssuchende, Arbeitsvermittler, Arbeitgeber sowie Bildungs- und Anerkennungsexperten, überwiegend im deutschsprachigen Teil Europas (Schweiz, Österreich, Südtirol und Deutschland).

Sprachauswahl: Deutsch | Italienisch

**EUROPEAN JobGuide**

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE

Kanton Graubünden  
Chantun Grischun  
Cantone dei Grigioni

Das grenzüberschreitende Informationsportal für den Alpenraum

Informationsangebot

Informationsangebot  
Ziele des Portals  
Partner und Förderstellen  
Bürgerservice Helpdesk  
Service für Unternehmen  
Newsletter zur Region  
FAQ

Arbeitssuchende  
Ausbildungssuchende  
Arbeitgeber & Experten  
Infos zur Anerkennung

Sie sind auf der Suche nach einem Arbeitsplatz in der Region oder auf der anderen Seite der Grenze?

Herzlich Willkommen beim European JobGuide, dem kostenlosen, kundenorientierten, grenzüberschreitenden Informationsservice über **Arbeitsmöglichkeiten, Berufsausbildung, Weiterbildung und Anerkennung von Qualifikationen** im deutsch- und italienischsprachigen **Alpenraum**. Ob **Ausbildungssuchender, Arbeitssuchender, Arbeitgeber, Arbeitsvermittler oder Bildungsexperte** - hier erhalten Sie **regions- und nutzerspezifische Informationen** zu ausgewählten Berufsfeldern in den wichtigsten Wachstumsbranchen der Region.

Administration Login

**kostenlos - interaktiv - mehrsprachig - aktuell**

**EUROPEAN JobGuide Alpenraum**

Für die Betreuung der Seite ist die MKW GmbH verantwortlich. Alle Rechte vorbehalten. Jegliche Vervielfältigung oder Weiterverbreitung in jedem Medium als Ganzes oder in Teilen bedarf der schriftlichen Zustimmung.  
Haftungshinweis: Trotz sorgfältiger inhaltlicher Kontrolle übernehmen wir keine Haftung für die Inhalte externer Links. Hierfür sind ausschließlich die Betreiber der Seiten verantwortlich.

info@e-jobguide.eu  
Tel. +49 (0)89 273 49 34 0  
Fax +49 (0)89 273 49 34 8

2009 Copyright © European Jobguide

Le opportunità non hanno confini / Grenzenlose Chancen - EFRE Europäischer Fonds für regionale Entwicklung der Europäischen Union

INTERREG  
ITALIA - SVIZZERA - ALTO ADIGE - GRAUBÜNDEN

Das Portal soll hauptsächlich als Erstinformationsquelle dienen, das benutzerfreundlich, übersichtlich und zielgruppenspezifisch alle relevanten Informationen und Auskunftsstellen bereitstellt. Es richtet sich an Arbeits- und Ausbildungssuchende in der Region, die sich überwiegend im gleichen Sprachraum beruflich orientieren wollen, oder an zuwanderungsinteressierte Arbeitnehmer aus Europa, die in der Region einer Ausbildung oder Beschäftigung nachgehen wollen. Gleichzeitig bietet das Portal eine Austausch- und Kontaktbörse für Arbeitsvermittler, Bildungsexperten oder Anerkennungsstellen, die gezielt Informationen bei verwandten Fachstellen im Ausland einholen wollen.

In Anlehnung an das Onlinelexikon „Wikipedia“ und den Gedanken des „Web 2.0“ haben registrierte Experten (z.B. Bildungsexperten, Personalleiter, Berufsverbände, Arbeitsvermittler oder Arbeitnehmervertreter) die Möglichkeit, Inhalte zu ergänzen und zu aktualisieren. Das Portal bietet sowohl einen „Bürgerservice/Helpdesk“ als auch einen „Unternehmensservice“

(telefonisch oder per E-Mail), der zusätzlich Fragen zum Portal, zum Arbeitsmarkt oder zur Ausbildung beantwortet. Voraussichtlich ab Februar 2010 wird das neue Portal unter **www.ejg.info** der Öffentlichkeit zur Verfügung stehen.

Zusätzlich fand am Freitag, den 11.12.2009 in den Räumen der Abteilung Arbeit ein Workshop statt, bei dem Experten aus Südtirol und der Schweiz zusammenkamen, um über die zukünftigen Trends am Arbeits- und Ausbildungsmarkt in der Region zu diskutieren. Im Rahmen der Veranstaltung wurde von der Beratungsgesellschaft MKW Wirtschaftsforschung aus München eine Studie vorgestellt, bei der alle relevanten Beschäftigungs- und Zuwanderungsdaten in der Region Südtirol-Graubünden ausgewertet und je rund 40 Experteninterviews mit attraktiven Arbeitgebern, Verbänden und Ämtern durchgeführt wurden. Die Anerkennungsstellen aus der Schweiz und Südtirol diskutierten über die gegenseitige Anerkennung schweizerischer und italienischer Diplome in Gesundheits-, Pflege- und Sozialberufen, berichteten über Erfahrungen mit EU- und Nicht-EU-Zeugnissen und boten gegenseitige Hilfestellungen an. Die Berufsbildungsämter aus Graubünden und Südtirol stellten Trends und Initiativen im Bereich der beruflichen Bildung in ihren Regionen vor. Sie berichteten von branchenspezifischen Lehrlingsengpässen, Ausbildungschancen und -interessen der wachsenden Gruppe von Jugendlichen mit Migrationshintergrund und verständigten sich auf mögliche gemeinsame Initiativen in der Zukunft.

Das Projekt wird aktuell aus dem Operationellen Programm Italien-Schweiz 2007-2013 finanziert. Partner sind die Autonome Provinz Bozen-Südtirol (Abteilung Arbeit, Abteilung für deutsche und ladinische Berufsbildung), der Kanton Graubünden (Kantonales Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Berufsbildungsamt) und das schweizerische Bundesamt für Berufsbildung und Technologie BBT.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen:

Melanie Donà, Abteilung Arbeit - Autonome Provinz Bozen-Südtirol  
Tel. ++39 0471 41 85 03 , E-Mail: [Melanie.Dona@provinz.bz.it](mailto:Melanie.Dona@provinz.bz.it)

Technische Realisierung, Registrierung und Inhalte des Portals:  
Andreas Woidich, MKW Wirtschaftsforschung GmbH, München  
Tel. ++49 (0)89 273 49 343 , E-Mail: [andreas.woidich@mkw-gmbh.de](mailto:andreas.woidich@mkw-gmbh.de)